

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)
Филологический факультет
Кафедра современного русского языка и методики

Рубец Елизавета Владимировна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**Особенности функционирования жаргонизмов в речи красноярских
рестораторов**

Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) образовательной программы «Русский язык»

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав.кафедрой Бебриш Н. Н.
доцент, кандидат филологических наук

(дата, подпись)

Научный руководитель Шестернина Е. Г.
доцент, кандидат филологических наук

(дата, подпись)

Дата защиты _____

Обучающийся
Рубец Е.В., НЗ – Б19А_ 02
(ФИО, группа)

(подпись)

Оценка _____
(прописью)

Красноярск, 2024 г

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические аспекты изучения функционирования жаргонизмов в ресторанной сфере.....	6
1.1 Понятие и типология жаргона и жаргонизмов.....	6
1.2 Функции и тематика жаргонной лексики.....	9
1.3 Профессиональный жаргон.....	14
Глава 2. Анализ словообразования жаргонных слов в ресторанной сфере...	21
2.1. Лексические группы и значения слов.....	21
2.2. Способы образования жаргонных слов.....	23
Глава 3. Разработка конспекта урока.....	28
Заключение.....	35
Список литературы.....	37
Приложение.....	42

Введение

Исследование жаргона в европейском и американском языкознании 30-х гг. XX в. – начала XXI в. в разных языках происходит неравномерно: к 50-60-м гг. XX в. наблюдаем медленное, со второй половины XX в. – более интенсивное, углубленное изучение.

В 30-х гг. XX в. весомый вклад в исследование жаргона в России сделали Е. Д. Поливанов (1931), В. М. Жирмунский (1936). Со второй половины 30-х и до начала 60-х гг. XX в. В русской лингвистике не появляется заметных трудов по жаргону. В 70-80-х гг. XX в. издаются труды, направленные на изучение какой-либо одной разновидности жаргона: школьного, солдатского и т. д. в конце XX в. – начале XXI в. публикуются труды по жаргону молодежи, наркоманов, программистов, других профессий, но со временем интерес исследователей к жаргону постепенно утрачивается.

В лингвистике нет единого взгляда на жаргон и его дефиницию. Вот как некоторые ученые понимают жаргон: 1) С. Стойков (Стойков, 1957), А. Милер (Милер, 1972): общий термин для социолектов арготического и сленгового типа; 2) Т. Бояджиев (Бояджиев, 1972), М. Венов (Венов, 1972), М. Лакова (Лакова, 1974), В. Мурдаров (Мурдаров, 1981): групповой говор; 3) Л. И. Скворцов (Скворцов, 1966): тайный профессиональный говор бродячих ремесленников и торговцев (офеней и коробейников); 4) О. Есперсен (Есперсен, 1925), В. Джурин (Джурин, 1974), И. Р. Гальперин (Гальперин, 1956), В. В. Колесов (Колесов, 2003): профессиональный жаргон (говор); 5) А. Милер (Милер, 1972): грубый, упрощенный язык; Г. О. Судзиловский (Судзиловский, 1973): язык деклассированных элементов.

При этом анализ свидетельствует, что в настоящее время тематика жаргона в научной литературе отражена еще не достаточно. Лингвисты не

имеют единого взгляда на понятие жаргон, в разных школах это понятие значительно отличается как по форме, так и по содержанию.

Изучение нелитературных единиц профессионального направления является достаточно актуальным, ведь широкое распространение профессиональной жаргонной лексики связано, в первую очередь, с необходимостью проследить в языке качественные изменения, которые происходят в различных профессиональных средах, а также обозначить новые профессиональные области, возникающие и не имеющие эквивалентов в литературном языке.

В отдельную группу можно выделить профессиональные жаргонизмы, которые обслуживают те или иные сферы профессиональной деятельности. Ресторанная сфера – это одна из обширных сфер в области сервиса и обслуживания, и здесь также существуют свои жаргонизмы и сленговые слова, однако этот профессиональный жаргон практически не изучен.

Кроме того, несмотря на то, что жаргон не входит литературный язык, как лексический пласт он изучается в процессе школьного освоения русского языка, частности, отдельный урок предусмотрен УМК под редакцией Т.А. Ладыженской, М.М. Разумовской и других в 6 классе, а также в курсе повторения и систематизации знаний в старших классах.

Объект исследования: жаргон как форма русского национального языка.

Предмет: жаргонизмы в ресторанной сфере.

Цель: изучить особенности функционирования жаргонизмов в ресторанной сфере.

Задачи:

- 1) Рассмотреть понятие и особенности жаргона и жаргонизмов;
- 2) Рассмотреть функции жаргона;
- 3) Проанализировать лексические группы и значения слов ресторанного жаргона;
- 4) Определить происхождение жаргонных слов;

5) Разработать конспект урока по ознакомлению учащихся с явлениями жаргона.

Методы: анализ научной литературы, классификация, семантизация, семантический анализ.

Методологическая основа:

- работы, посвященные исследованию профессиональных жаргонов А. Дакерта, Р. Макдевида, О. Ерофеевой, В. Хомякова, Т. Беляевой, Л. Крысина, Л. Ставицкой, Л. Масенко, Л. Назаревич, Н. Мельник и т.д.

- исследования сленга В. Балабина, А. Гасюк, Дж. Фишман, Т. Торна и др.

Теоретическая значимость: были рассмотрены лексические группы слов ресторанного жаргона и сленга, их происхождение. Обобщены подходы к понятию жаргона.

Практическая значимость: материалы исследования могут быть использованы в школьной практике изучение нелитературной лексики, а также для подготовки практических и лекционных занятий для студентов филологических специальностей.

Глава 1. Теоретические аспекты изучения функционирования жаргонизмов в ресторанной сфере

1.1 Понятие и типология жаргона и жаргонизмов

Язык - это практическое, действительное сознание, в котором отражен не только общественно-исторический опыт человечества, но и социальный статус конкретного слоя общества. Он имеет знаковую природу и системную организацию, являясь, вследствие этого, универсальным средством общения. Язык используется в быту, в производственной деятельности человека, в различных отраслях науки, культуры, общественной и политической жизни общества. Выбор и активизация различных ее средств в каждом конкретном случае зависит от целей, задач и условий общения, а также от социальной среды, возрастной группы и многих других факторов [Артемова, 2014].

В качестве наиболее исчерпывающего определения жаргона предполагается рассматривать определение, предложенное В. В. Химиком [Химик, 2000, с. 67], который понимает жаргон как полуоткрытую лексико-фразеологическую подсистему, используемую известной социальной группировкой с целью своего выделения из общеобразовательного коллектива. на этой основе жаргонизмы определяются как эмоционально-оценочные экспрессивные элементы просторечия, в семантике которых превалирует отрицательная экспрессия. Жаргон выполняет множество функций, среди которых выделяется ряд основных, которые будут подробно рассмотрены в параграфе 1.2.

А. Н. Булико [Булико, 2008] определяет жаргон как язык любой социальной группы, насыщенной словами и выражениями, присущими только этой группе и непонятными остальным людям (актерский жаргон, морской жаргон).

Несмотря на отмеченную трансформацию жаргона, многие лингвисты определяют такую присущую ему черту, как принадлежность к группе. С. Б. Флекснер [Флекснер, 1975] считает, что жаргон свойственен любой одной особой специфической группе населения - секте, социальному классу, группировке, объединяющей людей одного возраста, имеющих общие интересы. Схожей мысли также придерживаются Р. Т. Бел, С. Стойков, У. О'Грейди и др.

И. О. Хомяков в английском просторечии выделяет две группы социальных жаргонов:

- 1) профессиональные;
- 2) корпоративные, или групповые [Хомяков, 2001, с. 69].

Э. Партридж выделяет жаргоны технических, гуманитарных наук, профессий, ремесел, услуг, торговли, различных видов спорта и спортивных игр, искусства [Патридж, 1987, с. 164].

Есть много классификаций, авторы которых пытаются систематизировать жаргоны по-разному: М. А. Грачев [Грачев, 1997]:

- 1) классовые;
- 2) производственные;
- 3) по увлечениям и интересам;
- 4) молодежные.

Т. Б. Крючкова [Крючкова, 1991] в немецком языке: молодежный, солдат, заключенных, спортивный, охотников и др.; Й. Иордан [Иордан, 1971] под термин жаргон подводит различные профессиональные и специальные языки: медиков, военных, школьников и др.; С. Стойков: 1) тайные разговоры; 2) групповые разговоры; 3) классовые разговоры [Стойков, 1995, с. 80]; В. Д. Бондалетов: 1) групповые, или корпоративные, 2) деклассированных, а также множество промежуточных разновидностей [Бондалетов, 1992, с. 69-70] и др.

Среди различных видов жаргона наиболее распространен так называемый «молодежный» (школьный, студенческий и т. д.). На наш взгляд,

наиболее приемлемой классификацией жаргонов является предложенная Л. А. Ставицкой, в соответствии с которой выделяются объединения людей:

- 1) по признаку профессии,
- 2) по состоянию в обществе,
- 3) по общим интересам или предпочтениям; 4) по возрастному признаку,
- 5) классовые [Ставицкий, 1996, с. 32].

Б. А. Серебренников одним из первых ввел в научное употребление термин интержаргон [Серебренников, 2001, с. 495]. Понятийная сущность термина постепенно эволюционировала. Интержаргон теперь понимается как один из социальных вариантов языка, который сочетает в себе часть слов каждого жаргона; своеобразный сплав профессионального жаргона, элементов корпоративных, групповых жаргонов и нейтрализованного в расширенном употреблении криминального жаргона.

Исследователи жаргона XX-XXI вв. развивают взгляды предшественников на вопросы деления жаргона на общие и отдельные социальные группы. А. П. Ермакова [Ермакова, 1999] под общим жаргоном понимает слой современного жаргона, который, не являясь принадлежностью отдельных социальных групп, очень часто случается в языке средств массовой информации и используется (или понимается) всеми жителями большого города, в частности образованными носителями литературного языка. считаем, что это определение характеризует общий жаргон во многих языках. на вопрос деления жаргона на общий и различных групп указывают также Е. В. Розен [Розен, 1991] (в немецком языке), А. В. Овчинникова [Овчинникова, С. 88-89, 95] (в испанском языке) и др.

Жаргон порождается социально-психологической общностью его носителей-молодых людей, которым присущи «эмоциональная избыточность», максимализм, свое представление относительно жизненных ценностей, нормы поведения, свой особый стиль и манеры (внешний вид, одежда, жесты), чувство солидарности и «группового духа». Жаргон – это и

символ принадлежности к этой социальной группе, и показатель ее своеобразного языкового существования, и лингвистическое проявление субкультуры.

Таким образом, жаргон – это особый социальный язык, который характерен для определенных групп, которые могут быть охарактеризованы по социальному, возрастному или профессиональному признаку. Жаргон наряду с просторечиями, диалектизмами не является литературным языком, а языком только определенной группы, вне которой он не функционирует и не понятен остальным носителям национального языка.

1.2 Функции и тематика жаргонной лексики

Во второй половине XX в. жаргон заметно трансформируется, проявляет незаурядные динамические возможности, поэтому за короткий промежуток времени (с 70-80-х гг. XX в.) изменил свои основные признаки, свойства и функции. Сегодняшняя жаргонная стихия отличается рядом признаков-характеристик:

1) жаргон вышел за пределы отдельных групп, расширил свое бытование [Орлова, Н. О. Сленг vs жаргон: проблема дефиниции / Н. О. Орлова // Ярослав.пед. вестн. – 2004. – № 3.];

2) ушли в прошлое функции кодирования аргументов / скрытности. новейшие языковые средства жаргона предназначены для выполнения номинативно-идентификационной функции [Чистяков Д.В. Жаргонизмы как явление вторичной номинации: дисс. канд. филол. наук. – М., 2009. – 155 с.];

3) жаргоновые элементы (средства) имеют большую подвижность, открытость [Хомяков В.А. Введение в изучение сленга основного компонента английского просторечия. – изд-во Либроком, 2009. – 104 с.];

4) жаргоносфера является полигоном для испытания новых единиц, которые часто переходят к литературному языку [Пономарева О.Б. Синонимическая вариативность нестандартной лексики современного английского языка // Вестник ТюмГУ. – 2004. - №4 – С. 131-137.];

5) жаргон охватывает важные языково-тематические пласты, использует разноуровневые средства созидания (семантические метаморфозы, фонетические деформации, словообразовательные ресурсы, синтаксические возможности) [Грачев, 1996].

Основная отличительная черта жаргона - это его игровая сущность. Игровую функцию выделяют Д.С. Беспалова [Беспалько, 2016], Б. Я. Шарифулин [Шарифулин, 1997], О. Есперсен [Есперсен, 1964] и др. авторы.

Игровая функция жаргона заключается в том, что в его рамках создаются новые слова, либо новые смыслы слов, благодаря чему он отличается от литературного языка, а также носители жаргона могут опознать «своих».

По мнению Н.Н. Приемьшевой, большое значение имеет эмоционально-экспрессивная функция. Особенно богатыми оттенками экспрессивности обладают групповые жаргоны [Приемьшева, 2008, с. 82].

Жаргон имеет контактоустанавливающую функцию, например, игровой жаргон, которая интернационален, позволяет коммуницировать игрокам из разных стран.

Новейшие языковые средства жаргона предназначены для выполнения номинативно-идентификационной функции. Весомой является также функция экономии языковых ресурсов. Например, как отмечает И. И. Крыса [Крыса, 2006], самый используемый компьютерный термин материнская плата (аналог на английском языке motherboard) на жаргоне используется в формах орегано, мама, мамочка, технический термин дисковод компакт-диска (на английском языке CD-RomDrive) в сленге имеет аналог Сидюк, сидюшник. Жаргон выполняет и стилистическую функцию. Социальные варианты языка, как и стили, используются в определенных условиях, в

частности там, где соответствующий стиль языка оказывается приемлемым и уместным.

Сегодняшние разновидности жаргонов изменили свою основную функцию (назначение): первоначальная функция кодирования аргументов / скрытности уже обнаруживается как некоторые рудименты, напоминая о себе единичными элементами.

Воровская речь, как считает В. Б. Быков [Быков, 2001], не рассматривается как тайная, так как она получила характер конгломератного просторечно-жаргонного образования. Тем не менее, ряд авторов и теперь придерживается мнения относительно тенденции жаргона к искусственности, секретности.

Во второй половине XX в., ввиду указанной ранее эволюции жаргона, мнение многих лингвистов относительно групповой принадлежности этого языкового феномена меняется. "в настоящее время (с середины 60-х гг. XX в.) уже нельзя говорить о жаргоне как замкнутом языковом бытии какой-либо социальной группы; ведь жаргон молодежи – скорее сниженный стиль речи, средство непринужденного общения в кругу ровесников» [Артемова, 2014].

Н. В. Третьяк [Третьяк, 2009] считает, что, если до 80-х гг. XX в. жаргон понимают преимущественно как язык отдельной социальной группы, то в современной практике - это социальная разновидность речи, существующая через наставление на фамильярно-пониженный стиль речи в пределах социально-речевого сообщества, которая характеризуется сравнительно одним возрастом и повседневным бытовым общением. Некоторым разновидностям жаргона свойственен узкоспециальный характер. Это хорошо видно на материале лексики, типичной для различных учебных заведений, ведь за пределами этих заведений упомянутая лексика либо вовсе не используется, либо используется в другом значении.

Например, по свидетельству Э. Парtridge (1979), в Итоне используются следующие жаргонизмы: scug «ничтожный человек», «негодяй», tug «ученик колледжа», tosap «выполнять тяжелую работу»; в

Вестминстер-Скул: bag "молоко", beggar "сахар"; в Уинчестерском колледже: tofirik "посылать", togocontinent "оставаться дома (в связи с болезнью)" [Патридж, 1979, с. 8–9].

Лингвистов также интересует вопрос единства / региональных различий жаргонной лексики. Начиная со второй половины XX в., жаргоны постепенно сближаются во многих языках. В. М. Мокиенко относительно конца XX в. - начала XXI в. отмечает, что в России региональных жаргонизмов очень мало, преобладает, например, общероссийский молодежный, тогда как в Германии жаргонная лексика по большей части носит региональный характер, общего конгломерата нет. В Баварии - одно, в верхней Померании – другое и тому подобное. В словарях молодежного языка последней четверти XX в. в Германии (М. Хайнеманн, 1990-Восточная Германия и С. Р. Müller-Thurau, 1983-Западная Германия) есть только небольшое количество одинаковых жаргонизмов [Патридж, 1979, с. 143].

Сравнение лексики австрийского и немецкого вариантов жаргона свидетельствует, с одной стороны, о семантической близости этих вариантов, а с другой – о наличии особенностей, связанных с региональной спецификой. Как видим, в ряде языков жаргонная лексика по-прежнему имеет региональные различия.

В тематическом плане жаргонные слова служат обозначениями довольно широкого круга предметов и понятий. Основные тематические группы жаргона в разных языках имеют между собой много общего. Так, основные тематические группы в «Толковом словаре русского общего жаргона» не отличаются от, например, тематических групп английского сленга: слова, связанные с преступным миром, наркотиками, бизнесом, сексуальными отношениями, алкоголизмом, развлечениями и оценочными словами [Толковый словарь русского жаргона, 2000].

Тематика жаргона изменчива, но в то же время имеет тенденцию к постоянству. Появились жаргонизмы для обозначения новых реалий: музыкального автомата, электробритвы, водопровода, проигрывателя,

магнитофона и т.д. [Анищенко, 2008]. Судьба жаргонизмов разная: некоторые из них постепенно или быстро исчезают, другие – переходят в состав разговорного или нормативного языка, третьи продолжают использоваться в жаргоне в том или ином значении и тому подобное. В основном, конечно, жаргоны характеризуются неустойчивостью и скоростью замены наиболее употребляемой лексики [Крысин, 1989]. Особенно сильно меняются воровской и студенческие жаргоны. К. Хадсон (1983) отмечает, что постоянное обновление и быстрая смена лексических средств характерны для молодежного сленга современной Англии [Хадсон, 1983, с. 78]. Наряду со свойственными жаргону качествами подвижности, неустойчивости, в то же время необходимо указать и на его преемственность как социолекта, чем обеспечивается жизнеспособность жаргона как такового.

По мнению Х. Е. Маркеса, преемственность жаргонной лексики заключается в том, что каждый последующий жаргон заимствует у предыдущего известную часть вокабуляра [Маркес, 1972, с. 189]. Одно из важных качеств жаргона – позитивность. М. Ю. Россихина характеризует позитивность жаргонной лексики не только для XIX в., но и для современного молодежного социолекта [Россихин, 2012, с. 376]. Отличительная особенность жаргонного словообразования – высокая образность, направленность на передачу различных оценок.

Б. А. Серебренников подчеркивает, что каждому жаргонному слову часто присуща особая образность, вот почему жаргон нужен просторечию [Серебренников, 2005]. Многие лексемы из языка молодежи, общебытовая лексика студентов характеризуются оценочностью. Например: шедеврально, потрясно, клево, колоссально и т. д. (по положительной оценке чего-либо), сапог, охламон, прохиндей (пренебрежительно о человеке), молоток (положительно о человеке), детка, цыпа, мордочка (положительно о девушке), старик, мужик (о муже).

Многие исследователи обращают внимание на многозначность жаргонной лексики. А. П. Ермакова [Ермакова, 1999] отмечает, что

жаргонизмы нередко многозначны, поэтому отдельные слова в разных значениях принадлежат к разным тематическим группам. Так, раскрутить может быть связано с современной эстрадной музыкой, с бизнесом, телевидением и другими сферами. Зарегистрирован в словарях молодежной лексики М. Хейнемана и К. П. Мюлер-Турау жаргонизм *flippig* (финансовый жаргон) имеет разные значения: «ярко и неаккуратно одет» у М. Хейнемана и «суетливый, беспокойный, управляемый» у К. П. Мюлер-Турау [Артемова, 2009].

Социальные варианты языка не имеют абсолютно непроницаемых лексических систем. Слова одного жаргона часто переходят в другой, жаргон пополняет различные социальные диалекты, а те проникают в жаргон. Некоторые профессиональные жаргонизмы превращаются в слова и выражения общего сленга. Как отмечает Э. Партридж, из жаргона английских военных летчиков Второй мировой войны в общий сленг вошли, например: *baleout*, *bloke*, *chow*, *smashing*, *twirp* (*twerp*), *everythingundercontrol*, *gonefor a Burton*, *sadapple*, *watchyourstep* [Патридж, 1987, с. 64]. Особенно характеризуется прозрачностью границ, тесной взаимосвязью с другими жаргонами и разговорным языком молодежный жаргон.

Не только жаргон влияет на разговорный и литературный язык, есть и противоположная тенденция. А. В. Овчинникова указывает на влияние миноритарных языков на некоторые из молодежных жаргонов (например, проникновение слов баскской и каталонской этимологии в язык панк-рокеров) [Овчинникова, 2004, с. 88].

Таким образом, выделяются различные жаргоны по их принадлежности и сфере обслуживания – молодежный, уголовный, различные профессиональные жаргоны. Основными функциями жаргона является игровая, экспрессивно-оценочная, контактоустанавливающая. Как и иные пласты лексики, жаргон не является постоянным, возникают новые слова, обозначающие новые реалии, утрачивается неактуальная лексика.

1.3 Профессиональный жаргон

Особо следует рассмотреть профессиональные жаргоны. Профессионализмы мы рассматриваем в составе нелитературных единиц как феномен городского языкового быта, в котором активно сосуществуют и функционируют различные виды социальных диалектов (сленг, профессиональный и корпоративный жаргоны, криминальное арг), просторечия, суржик, пиджин, креол, вульгаризмы и тому подобное. Стоит заметить, что профессиональные языки возникли не из-за желания олицетворения определенных социальных групп, а естественным путем в связи с развитием производства, то есть по профессиональному признаку.

Еще во времена первобытного общества, когда существовало четкое разделение обязанностей между мужчинами и женщинами, лексика каждой группы была характерной чертой того коллектива людей. Однако профессиональная лексика зарождается именно тогда, когда происходит выделение определенных видов деятельности и связанная с этим процессом дифференциация основных занятий населения, что лучше всего можно проследить в сфере материального производства. Так, в эпоху феодализма имелась уже достаточно сложная профессиональная специализация внутри трудового коллектива, основанная на разделении труда между городом и деревней, между различными отраслями городского, ремесленного производства и сельскохозяйственных промыслов в основном в более или менее узких территориальных пределах, характерных для мелкого товарного производства [Бондалетов, 1987]. В таких условиях язык становится не только средством общения, но и условным знаком принадлежности к определенной группе.

Постепенно, наряду с индустриализацией и урбанизацией происходит вытеснение старой лексики ремесел и промыслов, возникает терминология научного характера. По словам Л. Лубожевой, этот процесс ярко прослеживается в первой трети XVIII в., когда научные знания начинают

приобретать четко очерченные обрамления, в национальном языке выделяется особая разновидность общелитературного языка-язык научного общения, который включает в себя язык химиков, физиков, медиков и т.д. [Лубожева, 2005].

Однако профессиональную терминологию стоит отграничивать от профессионального жаргона, который приобрел чрезвычайно большую популярность в конце XX – начале XXI в. профессиональные термины отличаются от профессиональных жаргонизмов

Профессионализмы отличаются большей стойкостью, стандартностью, отсутствием экспрессивной окраски и территориальных вариантов. Кроме того, как утверждает О. Сердобинцева, характерным отличием профессионализмов от терминов является отсутствие дефиниции, поскольку профессиональные наименования выполняют лишь номинативную функцию, отражая наивную картину мира отдельной профессии, в отличие от научной картины мира в терминологии [Сердобинцева, 2011].

Как известно, профессиональные жаргоны используются в основном в неофициальных условиях общения преимущественно в разговорной речи специалистов на профессиональные темы, что создает проблему их фиксации и трудности описания такой лексики. Профессиональный субстандарт нечасто покидает границы своей устной неофициальной сферы, сами производственные коллективы имеют полузакрытый характер, поэтому внедриться в них исследователю довольно непросто, а в некоторые группы просто невозможно.

Серьезной проблемой является также разграничение в субстандартных словарях различных, но очень сходных социолектов, «элементы которых образуют так называемые «буферные зоны», которые состоят из большого количества интержаргонизмов. Механизм изменения функциональных регистров в субстандарте устроен так, что наиболее употребительная часть интержаргонизмов в современной речевой ситуации очень быстро переходит в сленг, а утвердившись в нем, начинает «дрейфовать» в сторону разговорной

речи. Но уловить момент, когда это происходит, очень непросто» [Крысин, 1989, с. 127].

Итак, профессиональные жаргоны профессионально и стилистически разнородны и отличаются своей неустойчивостью и быстротой изменения наиболее популярной лексики. Кроме того, в англоязычной лингвокультуре профессионализмы обычно не выделяются в отдельный тип.

Единицами профессионального жаргона являются профессиональные жаргонизмы – «образно-экспрессивные», лаконичные слова и выражения, имеющие нейтральные соответствия и бытующие преимущественно в устной речи людей определенной профессии или рода занятий, объединенных общностью интересов, привычек, социального положения " [Никитин, 1996, с. 76].

В контексте рассмотрения неcodифицированной лексики профессиональной речи близким к жаргонизмам являются понятия "профессионализмы", которые определяются как языковые единицы « " употребляемые для обозначения специальных понятий в сфере той или иной профессии, ремесла, промысла»; "эмоционально окрашенные элементы, которые действуют как разговорные синонимы-эквиваленты стилистически индивидуальной профессиональной номенклатуры или слов-терминов и часто выходят за рамки литературной нормы» [Чистяков, 2009, с. 23].

Среди обобщенных О. Павловой особенностей профессионализмов основными являются следующие: 1) профессионализмы относятся к ненормированной специальной лексике; 2) профессионализмы существуют преимущественно в сфере функционирования и не подаются в сфере фиксации (в общих и специальных словарях); 3) профессионализмы используют преимущественно в устной, разговорной речи; 4) профессионализмы возникают в условиях профессионального общения как вторичные формы выражения и функционируют чаще всего как профессионально-разговорные дублиеты официальных терминов; 5) у профессионализмов определенной отрасли системные связи выражены в

меньшей степени, чем у терминов; 6) профессионализмы характеризуются выразительностью, образностью, экспрессией; 7) профессионализмы относятся к периферии соответствующей терминосистемы [Павлова, 2006, С. 51-52].

Как видим, большинство перечисленных дифференциальных признаков профессионализмов подходит и для описания специфики профессиональных жаргонизмов. Это и объясняет тот факт, что при наличии многочисленных языковедческих студий по исследуемой проблеме до сих пор не сформировано единого мнения относительно основных различий этих языковых единиц. Некоторые ученые даже рассматривают профессиональные жаргонизмы как особую разновидность профессионализмов, не способных приобрести нормативный характер. Эта позиция кое-где отражается в научных статьях словарей лингвистических и социолингвистических терминов, где понятия «профессионализмы» и «профессиональные жаргонизмы» отождествляются.

Таким образом, неизбежно встает проблема разграничения очерченных выше понятий и различения специфических признаков профессиональных жаргонизмов. На этом пути нам импонирует логика рассуждений, изложенная в работе М. Л. Давыдовой и Н. Ю. Филимоновой [Давыдова, Филимонова, 2005]. Авторы отмечают, что разница между профессионализмами и профессиональными жаргонизмами достаточно условна и четкую границу между ними установить невозможно, поскольку критерием разграничения является не наличие / отсутствие того или иного признака, а функциональность и степень экспрессивности. Авторы считают, что стоит говорить об определенной функциональной дифференциации этих понятий, ведь у профессионализмов на первый план выступает функция экономии речевых средств (говорящий стремится сократить громоздкую формулировку термина, потому что в среде специалистов и так понятно, о чем идет речь). Эмоциональная окраска в этом случае возможна, но не является обязательным, определяющим признаком. Профессиональный

жаргон, кроме этого, выполняет функцию эмоциональной разрядки. Юмор, цинизм, грубость придают словам экспрессии, позволяют «приукрасить» сухой официальный язык.

Бытует мнение, что целью употребления жаргонизмов является сокрытие значения сказанного от "непосвященных". Это не так - при желании найти значение любого жаргонного термина в Интернете или специальном словаре (но, опять же, не в профессиональной литературе) может каждый. Настоящей же целью употребления таких слов является всего лишь желание сократить фразу. Умеренное употребление жаргонизмов почти не режет слух, однако злоупотребление ими выглядит со стороны по меньшей мере смешно. Под жаргоном понимают разновидность языка, используемого преимущественно в устном общении отдельной социальной группой, объединяющей людей по признаку профессии, интересов, привычек, занятий, общественного положения или возраста.

Осуществленное исследование позволяет сделать следующие выводы:

1) в 30 – х гг. XX в. - в начале XXI в. жаргон эволюционирует; во второй половине XX в. заметно трансформируется, проявляет незаурядные динамические возможности, поэтому за короткий промежуток времени (с 70-80-х гг. XX в.) изменил свои основные признаки, свойства, функции. Наблюдается углубленное изучение жаргона. Более активно исследования проводятся лингвистами Германии, Испании, Англии, США, Польши, России;

2) исследователи в разных языках выделяют наиболее характерные признаки, качества, свойства, присущие жаргону: понимание под термином жаргон разнородных явлений лексического и стилистического плана, присущая жаргону ряда важных функций, подвижность, неустойчивость, но в то же время преемственность жаргонной лексики, тематическая направленность жаргонной лексики, позитивность, образность, оценочность, многозначность, синонимичность, прозрачность границ жаргонной лексики и тому подобное.

Жаргонные слова обычно охватывают узкий круг понятий. Употребление их является ненормативным явлением. Жаргонизмы делают язык примитивным, засоряют его. В художественных произведениях используются как средство языковой характеристики героев. Вне этой задачи использование жаргонной лексики в литературном языке недопустимо. Самым надежным средством очистки языка от таких элементов является обогащение словарного запаса подлинными ценностями родного языка, возвышение общей культуры языка.

Таким образом, профессиональные жаргоны представляют собой группу жаргонов, которые обслуживают конкретные профессиональные области, это отличает профессиональные жаргоны от социальных. Развитие профессиональных жаргонов определяется их экспрессивно-оценочной функцией, а также экономией языковых средств, так как использование жаргонизмов позволяет сократить фразу. Профессиональные жаргонизмы чаще всего обозначают те предметы, объекты и явления, с которыми наиболее часто сталкиваются представители той или иной профессии.

Глава 2. Анализ словообразования жаргонных слов в ресторанной сфере

2.1. Лексические группы и значения слов

Было отобрано 238 слов для анализа из словарей «Толковый словарь русского общего жаргона» (Рогозина, 2005), «Большой словарь русского жаргона» (Мокиеко, Никитина, 2000). Был проведен анализ семантики слов и выделены семантические группы. Их количественные показатели отображены в табл. 1.

Таблица 1

Семантические группы жаргонных слов

№	Семантическая группы	% слов от общего количества
1	Продукты и готовые блюда	28%
2	Инструменты и инвентарь	26%
3	Обозначение людей	10%
4	Обозначение действий	12%
5	Обозначение вспомогательных инструментов	0,8%
	Способ подачи или сервировки блюда	18%
	Испорченная еда, брак	4%
	иное	1,2%

Рассмотрим выделенные группы подробнее.

Самая многочисленная семантическая группа – это обозначение готовых блюд и продуктов. Сюда вошли такие слова как, например, бакла́ны – баклажаны, балбе́с - марсельский рыбный суп буайбес, бето́н – бекон, борода́ - бородинский хлеб, де́мик - соус демиглас, ка́пуч – капучино, ка́рлики – корнишоны, ка́ша – ризотто, ко́кушки – яйца и т.д.

Далее была выделена и такая многочисленная группа слов как обозначение инвентаря и инструментов для приготовления блюд. Сюда вошли такие слова, как, например: ба́ра́нчик - маленький противень, как

платик, бара́шек - круглая низкая гастроемкость, один из видов мармита, болгарка – слайсер, весло́ – ложка, гастроемкость - любая посуда для готовки, да́тачпóкер (от англ. data и «чпокать») - пистолет для маркировки заготовок, дрена́ж - лоток с дырочками, ма́льшка - печь для пиццы, па́рик - пароконвектомат.

Довольно много слов обозначают способ сервировки, приготовления или подачи блюд, например: би́сер - мелкая нарезка чего-либо, бо́дять - разбавлять, в разнóс - подавать закуски, переходя от гостя к гостю на фуршете, вы́вести на цвет - добиться желаемого цвета с помощью пищевых красителей, вы́править на соль - посолить по вкусу, дета́лиро́вка - украшение блюда, зата́нуть - загустить что-то жидкое, например, соус, суп, кашу, кисель, козл́ить - втихоря менять рецептуру, готовить не по технологической карте, освежи́ть - реанимировать продукт с помощью поварских техник; поправить блюдо, слишком долго ожидающего официанта.

Также выявлены слова, которые обозначают различные действия, не связанные с готовкой, а обозначающие обслуживание и иные действия: влетéть (вы́лететь) на себéс - получить при калькуляции слишком высокую себестоимость блюда, в каску - разгребать запару в одиночестве, встать на се́рвис(барм.) - заниматься приготовлением коктейлей не для гостей, сидящих за барной стойкой, а для гостей в зале, заве́сти блю́до - внести новое блюдо в меню и в систему автоматизации, загна́ть бычка́ - позвать на кухню уборщицу, замыва́ться - сделать окончательную уборку на кухне в конце рабочего дня, заплу́жить стол - так плохо обслуживать стол, что чаевых не оставляют, зата́рить це́ха - закупить продукты для цехов.

Была также выделена групп слов, обозначающие лица, персону, обычно по способу занятости: аде́льфа́ун - повар –стажер, ба́бушки - мойщицы посуды, ба́рик – бармен, ба́рин - хозяин ресторана, бу́чер (от англ. butcher) - мясник или повар мясного цеха, горя́чник - повар горячего цеха, каторжа́не - люди, которые работают без инициативы, как на каторге, ку́ры – официанты, мать - администратор.

В отдельную группу выделены слова, которые обозначают брак, испорченную еду, отходы: аппети́тный ко́лер - подгоревшее блюдо, бра́тская могила - емкость с остатками овощей, га́рбич(от англ. garbage). - недоеденная гостями еда; мусор, глубо́кая заморо́зка - испорченное блюдо, душе́вный - испорченный продукт или блюдо, жо́пки - обрезки чего-либо.

Малочисленную группу составили слова, которые обозначают какие-либо вспомогательные инструменты, например, айка (от iiko) - система для автоматизации ресторанов, конкурент R-Keeper (см. кипер), кипе́р - система учета, производное от R-Keeper. Так называются все кассовые продукты, не только R-Keeper.

Также были выявлены единичные слова, которые сложно объединить в какие-либо семантические группы из-за их малочисленности, например: себе́с – себестоимость, стасик – таракан и т.д.

Таким образом, рассмотренные слова и их семантические группы так или иначе касаются тех объектов, явлений и процессов, которые определяют специфику труда в ресторанной сфере.

2.2. Способы образования жаргонных слов

Были выделены и рассмотрены основные способы образования жаргонных слов. Рассмотрим примеры и их словообразовательный анализ.

Первый выделенный способ – это **лексико-семантический способ**, а конкретно – **омонизация литературного слова с иным первоначальным значением**. Рассмотрим примеры:

- Ба́бушки - мойщицы посуды. В литературном языке слово «бабушка» обозначает: а) степень родства, мать отца или матери, б) пожилой возраст. Вероятно, такой лексический переход в жаргоне мотивирован тем, что обычно мойщицами посуды работают пожилые женщины.

- Бакла́ны – баклажаны. В литературном языке «баклан» - род водоплавающей птицы. Мотивирован переход значения, скорее всего, звуковым обликом слов.

- Ба́рин - хозяин ресторана. В литературном языке слово «барин» многозначное:

1. истор., также в качестве обращения в старой России — человек одного из высших сословий, господин.

2. перен. богач, человек, живущий на широкую ногу.

3. перен., неодобр. человек, не любящий работать, склонный перекладывать работу на других.

Скорее всего, лексический переход мотивирован первым или вторым значениями – хозяин ресторана – это не бедный человек, хозяин, человек, который распоряжается трудом сотрудников.

- Шля́па - тарелка для пасты. В литературном языке обозначение головного убора, лексический переход мотивирован схожестью форм шляпы и тарелки для пасты.

Разновидностью данного способа является перенос имени собственного: Вилла́рибо или Виллаба́джо - сковорода, диаметр которой больше 80 см. Вилла́рибо, Виллаба́джо – названия деревень из рекламы средства для мытья посуды, где демонстрировались большие сковороды.

Еще один лексико-семантический способ – это **калькирование** (слово-калька, переведенное с иностранного языка), заимствование.

Басбо́й (от англ. busboy) - низший официантский персонал, помощники официантов. Басбой стоит на раздаче, помогает с выносом блюд, выполняет мелкие поручения официантов.

Бо́ул (от англ. bowl) - принцип, по которому чаевые за смену делятся поровну между официантами.

Бу́чер (от англ. butcher) - мясник или повар мясного цеха.

Бэ́к(отангл. back office) - подсобка

Га́рбич (от англ. garbage) - 1. Недоеденная гостями еда. 2. Мусор.

Ди́шво́ш (от англ. Dishwasher) - посудомойщик.

Ки́пер - система учета, производное от R-Keeper. Так называются все кассовые продукты, не только R-Keeper.

Сюда же примыкает пример со сложным словообразованием - да́тачпо́кер (от англ. data и «чпокать») - пистолет для маркировки заготовок. Первая основа – это калька английского слова, вторая основа – от звукоподражания «чпок»+суффикс «ер». Таким образом, слово образовано при помощи калькирования, сложения основ и суффиксального способа.

Следующий тип словообразования – **морфологический, а конкретно – усечение+суффиксация.**

Примеры:

Барик – бармен. Литературное слово состояло из двух основ, так как оно заимствованное – бар+мен, то есть, человек на баре. В результате усечения вторая основа была утеряна, но присоединен суффикс –ик, который может обозначать лицо по профессии.

Де́мик - соус демиглас. Была оставлена основа «дем»+суффикс «ик», который здесь отражает уменьшительно-ласкательное значение.

Го́рячка- 1. Горячее блюдо. 2. Горячий цех.

В обоих значениях была оставлена основа слова «горяч»+суффикс к, который используется для образования существительных женского рода со значением выполняемой функции.

Го́рячник - повар горячего цеха. Также осталась основа «горяч»+суффикс «ник» со значением рода занятия, профессии.

Крепа́к - крепкий алкоголь. Осталась основа «креп»+суффикс «ак» со значением качества.

Усечение без суффиксации.

Примеры:

Бази́ль – базилик, осталось только «базил».

Ка́пуч - капучино.

Себе́с - себестоимость.

Фи́ла - сыр «Филадельфия».

Суффиксальный способ.

Колерну́ть - обжарить до золотистого цвета. Колер – основа, обозначает цвет, ну – глагольный суффикс, ть – суффикс инфинитива.

Зеленка - зелень. Основа «зелен»+суффикс –ка со значением существительного женского рода и качества.

Префиксально-суффиксальный способ.

Замыва́ться - сделать окончательную уборку на кухне в конце рабочего дня. Основа мыть+префикс «за» со значением завершения, суффикс «ать» со значением действия, -ся – возвратная частица.

Лексико-синтаксический способ.

Слияние основ, сложение основ+суффиксация.

Кичане́з – искаженное кетчуп + майонез.

Гастроемкость - любая посуда для готовки. Сложение гастрономическая+емкость.

Корнегрýзка - цех по заготовке овощей и фруктов. Сложение основ корни+грызть+суффикс «ка» с обозначением женского рода существительного и функции.

Также были выявлены нечленимые жаргонные выражения, смысл которых заключен в словосочетании, но при этом каждый компонент словосочетания в отдельности имеет иной смысл.

Приведем примеры:

Влете́ть (вы́лететь) на себе́с - получить при калькуляции слишком высокую себестоимость блюда.

В разнóс - подавать закуски, переходя от гостя к гостю на фуршете.

В свой карма́н - принцип, когда чаевые целиком достаются получившему их официанту.

Встать на се́рвис - заниматься приготовлением коктейлей не для гостей, сидящих за барной стойкой, а для гостей в зале.

Вывести на цвет - добиться желаемого цвета с помощью пищевых красителей.

На основе проведенного словообразовательного анализа было выявлено соотношение разных способов, представленное в табл. 2

Таблица 2

Способы словообразования жаргонных слов

способ	%
омонизация литературного слова с иным первоначальным значением	26%
калькирование	16%
усечение+суффиксация	8%
Усечение без суффиксации	6%
Суффиксальный способ	11%
Префиксально-суффиксальный способ	10%
Слияние основ, сложение основ+суффиксация	8%
Нечленимые выражение	15%

Таким образом, выявлено, что чаще всего для словообразования жаргонизмов используется такой способ как омонизация литературного слова с иным первоначальным значением – 26%, при этом способе общеупотребительное слово приобретает иное значение, которое иногда мотивировано, а иногда и не мотивировано; на втором месте стоит калькирование, обычно с английского языка – 16%, при таком способе заимствуется иностранное слово без перевода, 15% - это нечленимые выражения по типу фразеологизмов, где смысл передает сочетание всех компонентов, которые по отдельности его утрачивают, либо имеют иной смысл, их происхождение чаще всего не мотивировано; 11% - это суффиксальный способ образования, 10% - префиксально-суффиксальный способ, 8% - усечение+суффиксация и слияние основ, сложение основ+суффиксация, 6% - усечение без суффиксации.

Глава 3. Разработка конспекта урока

На основе результатов исследования был разработан урок русского языка для 11 класса, который может быть использован как урок развития речи, а также урок повторения.

Тема урока «Жаргонизмы. Профессиональные жаргоны».

Класс: 11.

Тип урока: комбинированный.

Цель урока – углубить знания обучающихся о понятиях «жаргон», «жаргонизм», «профессиональный жаргон», «словообразование», «способы словообразования».

Задачи:

Образовательные: продолжить формирование представления о литературном и нелитературном языке, жаргонизмах, лексическом значении слова, словообразовательных моделях.

Развивающие: развивать способность к анализу, память, внимание.

Воспитательные: воспитывать интерес к изучению языка, мотивации к сохранению чистоты речи.

Формируемые УУД:

Метапредметные: развития функциональной грамотности, исследовательских способностей, развитие саморегуляции, учебной самооценки.

Познавательные: формирование логического мышления, способностей к анализу, навыка представления текстовой информации в графическом виде и наоборот, умение ориентироваться в информационных источниках, умение самостоятельно находить информацию для решения проблемы.

Регулятивные: умение планировать собственную деятельность, формулировать цели и задачи деятельности, достигать их, умение оценивать собственную деятельность.

Коммуникативные: умение работать в группе, умение доказывать собственную точку зрения.

Методы и приемы: словесный, наглядный, частично-поисковый, проблемный; ИКТ; беседа, групповая работа, проблемные задания, проблемные вопросы.

Материалы и оборудование: мультимедийная презентация, интерактивная доска, доступ к интернету.

Предварительная работа: предполагается, что обучающиеся уже знакомы с понятием жаргона и жаргонизма, которые были изучены в 6 классе в ходе изучения раздела «Лексика», а также знакомы с понятиями «лексическое значение слова», способами словообразования в русском языке.

Ход урока

этап	Деятельность учителя	Деятельность учащихся
1.Организационный этап (3 минуты)	Учитель проверяет готовность к уроку. Присутствие обучающихся	Демонстрируют готовность к уроку
2.Этап актуализации знаний (15 мин)	Формулировка Педагог предлагает задание: - На интерактивной доске вы сейчас видите ряд слов. С ними мы будем работать в группах по 5 человек. Вы должны, не обращаясь к сторонним ресурсам и источникам, дать толкование словам. Итак, внимание на доску. Слова: Ба́рик Буль Га́рбич Зеленка Ле́тник Пла́стик Ра́ннер После того, как истечет время на выполнение	Обучающиеся дают свои толкования слов, после того, как время истекло, от каждой группы зачитываются варианты

	задания, мы проверим, правильно ли бы истолкованы слова. - Итак, мы прослушали, какие толкования слов дала каждая группа. Сейчас мы посмотрим на доску и проверим, были ли правильные ответы. - Какие слова были истолкованы верно, а какие нет? Как вы думаете, в чем причина ваших ошибок? Можете сейчас взять смартфоны и использовать интернет для ответа на этот вопрос.	Зачитывают Проверяют Отвечают, что все слова были истолкованы не так, как на доске Обучающиеся высказывают варианты ответов, если среди них нет верных, то педагог дает подсказку. Учащиеся должны прийти к выводу о том, что это не литературные слова, а жаргонизмы.
3. Сообщение темы урока (2 мин)	Да, верно. Слова, значения которых мы искали являются жаргонизмами. Этот и будет темой нашего сегодняшнего урока.	Записывают в тетрадях.
4. Повторение пройденного материала, систематизация знаний (10 мин)	- Давайте вспомним, что мы знаем о жаргоне в целом. Кто может сформулировать понятие жаргона и жаргонизма? - Итак, мы сформулировали основное понятие, запишем его в тетради. Для того, чтобы выполнить следующее задание, также необходимо разбиться на	По очереди опрашиваются ученики, поднявшие руку Должно быть сформулировано в итоге понятие: это слова, употребление которых свойственно людям, образующим обособленные социальные группы. Записывают.

	группы и вспомнить, что такое интеллект карта. Следующее задание – составить интеллект-карту по жаргону. - Итак, кто первым из групп покажет, что получилось? Я параллельно также составляю карту на доске. - В итоге у нас получилась такая вот интеллект-карта, где перечислены основные особенности жаргона: - присущ определенным группам - слова понятны только внутри группы - может выступать тайным языком - экспрессивен - не является частью литературного языка. Запишем это в тетрадях. - А теперь давайте подумаем – к каком жаргону относятся слова, которые мы рассмотрели в начале урока? Почему? - Как вы считаете, для чего нужны жаргоны? - Какие жаргоны вы знаете еще? - К какой разновидности относится ресторанный жаргон?	Выполняют Каждая группа показывает результат, параллельно педагог отмечает, какие свойства повторились, а каких не хватает. Записывают. К ресторанному. Потому что употребляются термины, связанные с приготовлением еды, ее подачей. Для определения принадлежности к группе, для выражения отношения, для экономии времени для формулирования мысли. Компьютерный, уголовный, молодежный и т.д. К профессиональным жаргонам.
5. Изучение нового	- Как и любые другие слова,	

материала (10 мин)	жаргонизмы имеют не только свою семантику, но и способы образования. Сейчас мы попробуем рассмотреть, как образуются и при помощи каких языковых средств жаргонные слова. Внимание на доску. Тут приведены слова, для которых необходимо описать способы их образования: Бабушки - мойщицы посуды Вилла́рибо или Виллаба́джо - сковорода, диаметр которой больше 80 см. Барик – бармен. Капуч - капучино. Колерну́ть - обжарить до золотистого цвета. Замыва́ться - сделать окончательную уборку на кухне в конце рабочего дня. Гастрoемкoсть - любая посуда для готовки. Ди́шво́ш (от англ. Dishwasher) - посудомойщик. В свой карма́н - принцип, когда чаевые целиком достаются получившему их официанту. Сейчас к доске выйдут 3 человека, которые сделают словообразовательный анализ 3 слов. Остальные делают то же самое в тетрадях. - Итак, после того, как мы разобрали приведенные слова, мы смогли выявить	Выполняют.
--------------------	---	------------

	следующие основные способы образования жаргонной лексики, еще раз перечислим их и запишем в тетради с примерами: - омонизация литературного слова с иным первоначальным значением - калькирование - усечение+суффиксация - усечение без суффиксации - суффиксальный способ - префиксально-суффиксальный способ - слияние основ, сложение основ+суффиксация - нечленимые выражение	Выполняют						
6. Подведение итогов урока (1 мин)	- Итак, сегодня на уроке мы изучали тему «Жаргонизмы. Профессиональные жаргоны». Понравился ли вам урок? Узнали ли вы что-то новое?	Отвечают						
7. Рефлексия	- А сейчас кратко оцените себя в тетради при помощи таблицы <table border="1"> <tr> <td>Я знал</td><td>Я узнал</td><td>Я очу узнать</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td></tr> </table>	Я знал	Я узнал	Я очу узнать				выполняют
Я знал	Я узнал	Я очу узнать						
8. Домашнее задание	- В качестве домашнего задания предлагаю вам написать эссе на тему «Нужно ли искоренять жаргонную лексику в языке?»	Записывают.						

Таким образом, данный урок будет способствовать углублению знаний старших школьников о понятии жаргонизма, профессиональном жаргоне, особенностях употребления жаргонных слов и их словообразовании. Урок может быть использован в рамках любого учебно-методического комплекса по русскому языку.

Заключение

жаргон – это особый социальный язык, который характерен для определенных групп, которые могут быть охарактеризованы по социальному, возрастному или профессиональному признаку. Жаргон наряду с просторечиями, диалектизмами не является литературным языком, а языком только определенной группы, вне которой он не функционирует и не понятен остальным носителям национального языка.

Выделяются различные жаргоны по их принадлежности и сфере обслуживания – молодежный, уголовный, различные профессиональные жаргоны. Основными функциями жаргона является игровая, экспрессивно-оценочная, контактоустанавливающая. Как и иные пласты лексики, жаргон не является постоянным, возникают новые слова, обозначающие новые реалии, утрачивается неактуальная лексика.

Профессиональные жаргоны представляют собой группу жаргонов, которые обслуживают конкретные профессиональные области, это отличает профессиональные жаргоны от социальных. Развитие профессиональных жаргонов определяется их экспрессивно-оценочной функцией, а также экономией языковых средств, так как использование жаргонизмов позволяет сократить фразу. Профессиональные жаргонизмы чаще всего обозначают те предметы, объекты и явления, с которыми наиболее часто сталкиваются представители той или иной профессии.

Было отобрано 238 слов для анализа из словарей «Толковый словарь русского общего жаргона», «Большой словарь русского жаргона», проведен анализ семантики слов и выделены семантические группы.

Больше всего слов обозначают продукты и готовые блюда – 28%, далее инвентарь и инструменты – 26%, 18% - обозначение способа сервировки или подачи блюда, 12% - это обозначение действий, 10% - лиц, людей, остальные семантические группы представлены слабо.

Выявлено, что чаще всего для словообразования жаргонизмов используется такой способ как омонизация литературного слова с иным первоначальным значением – 26%, при этом способе общеупотребительное слово приобретает иное значение, которое иногда мотивировано, а иногда и не мотивировано; на втором месте стоит калькирование, обычно с английского языка – 16%, при таком способе заимствуется иностранное слово без перевода, 15% - это нечленимые выражения по типу фразеологизмов, где смысл передает сочетание всех компонентов, которые по отдельности его утрачивают, либо имеют иной смысл, их происхождение чаще всего не мотивировано; 11% - это суффиксальный способ образования, 10% - префиксально-суффиксальный способ, 8% - усечение+суффиксация и слияние основ, сложение основ+суффиксация, 6% - усечение без суффиксации.

На основе результатов исследования был разработан урок русского языка для 11 класса, который может быть использован как урок развития речи, а также урок повторения. Данный урок будет способствовать углублению знаний старших школьников о понятии жаргонизма, профессиональном жаргоне, особенностях употребления жаргонных слов и их словообразовании. Урок может быть использован в рамках любого учебно-методического комплекса по русскому языку.

Список литературы

1. Аль, С.А. Вопросы социального членения языка: лингвистическая традиция изучения жаргонной лексики [Электронный ресурс] / С.А. Аль // Преподаватель XXI век. – 2019. – №1-2. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/voprosy-sotsialnogo-chleneniya-yazyka-lingvisticheskaya-traditsiya-izucheniya-zhargonnoy-leksiki>
2. Анищенко, О. А. Эволюция обозначения молодежной речи: от технического языка до жаргона / О. А. Анищенко // Вопросы языкознания. – 2009. – № 2. – С. 108–117.
3. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И.В.Арнольд. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Наука, 2002. – 384 с. 2.
4. Артемова, Т.В. Функции жаргона наркоманов и словообразовательные средства их осуществления (на материале социолингвистических опросов и словарей жаргона) [Электронный ресурс] / Т.В. Артемова // Вестник КемГУ. – 2014. – №3 (59). – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/funktsii-zhargona-narkomanov-i-slovoobrazovatelnye-sredstva-ih-osuschestvleniya-na-materiale-sotsiolingvisticheskikh-oprosov-i>.
5. Астахова, Н. В. Классификация жаргонизмов: современные подходы [Электронный ресурс] / Н. В. Астахова // Курский государственный университет. – Режим доступа: <https://docviewer.yandex.ru/view/77872771>
6. Беляева Т.М. Нестандартная лексика английского языка / Т.М. Беляева, В.А. Хомяков – изд-во Либроком, 2010. – 138 с.
7. Бернацкая, А. А. О трех аспектах экологии языка / А. А. Бернацкая // Вестн. КрасГУ. Серия «Гуманитарные науки». – 2003. – № 4. Филология и журналистика. – С. 122–125.

8. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика: учеб.пособие. – М.: Просвещение, 1987 – 160 с.
9. Борисов В.В. Аббревиация и акронимия / под ред. А.Д. Швейцера. – М.: Воениздат, 1972 – 320 с.
10. Гальперин И.Р. О термине «сленг» // Вопросы языкознания. – 2001 - №1 – С. 17-21.
11. Гарбовский Н.К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи. – 2009. – 144 с. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://urss.ru/cgi-bin/db.pl?lang=Ru&blang=ru&page=Book&id=85149>
12. Грачев, М. А. Арготизмы в молодежном жаргоне / М. А. Грачев // Русский язык в школе. – 1996. – № 1. – С. 78–86.
13. Грачев, М. А. От Ваньки Каина до мафии / М. А. Грачев – СПб. : Азбука-Классика : Авалон, 2005. – 384 с.
14. Елистаров А.А. Военная лексика в языке спорта // Русская речь, 2005. – №2. – С. 64-69.
15. Жирмунский В.М. Общее и германское языкознание. – Л.: Наука, 1976. – 698 с.
16. Караулов Ю.Н. Роль прецедентных текстов в структуре и функционирования языковой личности // Научные традиции и новые направления в преподавании русского языка и литературы. – М., 1986. – С. 105-126.
17. Кожина М.Н. Стилистика русского языка: учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева В.А. Салимовский. – М.: Наука, 2008. – 464 с.
18. Коровушкин В.П. Нестандартная лексика в английском и русских военных подъязыках // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2003. –№4 – С. 53-59. 18
19. Крысин, Л. П. Социолингвистические аспекты изучения русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Наука, 1989. – 184 с.
20. Кулакова, К.В. Функции молодежного сленга / К.В. Кулакова // Вестник научных конференций. – 2016. – № 4-3(8). – С. 81-83.

21. Липатов А.Т. Сленг как проблема со-циолектики: монография. М.: Изд-во «Эл-пис», 2010. 318 с.
22. Лукьянова Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления. – Новосибирск: Наука, 1991. – 227 с.
23. Марочкин, А. И. Лексико-фразеологические особенности молодежного жаргона (на материале речи молодежи г. Воронежа) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Марочкин Александр Игнатович. – Воронеж, 1998. – 16 с.
24. Мартине А. Основы общей лингвистики. Новое в лингвистике. – изд-во Либроком, 2009. – 226 с.
25. Маяковский М.М. Взаимодействие ареальных вариантов «сленга» и их соотношение с языком «стандартным» // Вопросы языкознания. – 1963. – №5. – С. 25-27.
26. Мокиенко, В. М. Большой словарь русского жаргона / В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина. – М.: Норинт, 2001. – 720 с.
27. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. – Спб.: Научный центр проблем диалога, 1996. – 760 с.
28. Орлова, Н. О. Сленг vs жаргон: проблема дефиниции / Н. О. Орлова // Ярослав.пед. вестн. – 2004. – № 3.
29. Ощепкова В.В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии и Новой Зеландии. – М./Спб., 2004. – 336 с.
30. Пономарева О.Б. Синонимическая вариативность нестандартной лексики современного английского языка // Вестник ТюмГУ. – 2004. - №4 – С. 131-137.
31. Скребнев Ю.М. Очерк теории стилистики: учеб.пособие. – Горький, 1975. – 103 с.
32. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М.: МГУ, 1998. – 260 с.

33. Соловьева Т.А. К проблеме сленга // Ученые записки Ивановского Государственного педагогического института. – Иваново, 1961. – С.109-11
34. Судзиловский Г.А. К вопросу о «сленге» в английской военной лексике: автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 1954. – 24 с.
35. Судзиловский Г.А. Сленг – что это такое? Английская просторечная лексика. – М.: изд-во «Союз», 1982. – 536 с.
36. Толковый словарь уголовных жаргонов / под.ред. Ю.П. Дубягина. – М.: Интер-Омнис. 1991. – 210 с.
37. Хомяков В.А. Введение в изучение сленга основного компонента английского просторечия. – изд-во Либроком, 2009. – 104 с.
38. Хомяков В.А. Структурно-семантические и социально-стилистические особенности английского экспрессивного просторечия. – Вологда: ВГПИ, 1974. – 183 с.
39. Хомяков В.А., Коровушкин В.П. Просторечие как внутренний ресурс пополнения словарного состава литературного английского языка. // Проблемы пополнения словарного состава романо-германских языков. – Л., 1983. – С. 48-53.
40. Чистяков Д.В. Жаргонизмы как явление вторичной номинации: дисс. канд. филол. наук. – М., 2009. – 155 с.
41. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация английского языка в США. – М.: Наука, 1983. – 215 с. 36. Шеляховская Л.А. К изучению аббревиатур в современном русском языке // Вопросы словообразования и фразеологии. – Кирг.: Фрунзе, 2004. – С 19-21.
42. Мокиенко В. М, Никитина Т. Г. Большой словарь русского жаргона. — СПб.: Норинт, 2000. — С. 3—8.
43. Flexner S.B., Wentworth H. Preface to dictionary of American Slang / Dictionary of American Slang. – N.Y., 1975. – 718 с.
44. Menchen H.L. The American Language. – N.Y., 2000. – [Электронныйресурс]. – Режимдоступа: <http://www.bartleby.com/185/>

45. Partridge E. Slang today and yesterday / Eric Partridge. – London, 1979. – 469 p.

46. Stern G. Meaning and Change of Meaning. With Special Reference to the English Language. – Göteborg, 1965. – 490 p

Список жаргонизмов

А

1.Айка (от *ii*ko). Система для автоматизации ресторанов, конкурент R-Keerer (см. *кипер*). Проверь по айке движение зэгэшки (см. *зэгэшка*) за январь.

2.Адельфаун. Повар -стажер.

3. Аппетитный кóлер. Подгоревшее блюдо.

Б

4.Ба́бушки. Мойщицы посуды.

5. Базиль. Базилик.

6. Бакла́ны. Баклажаны. Они же **баки**.

7. Балбёс. Марсельский рыбный суп буайбес.

8. Барáнчик. Маленький противень, как платик.

9. Бара́шек. Круглая низкая гастроемкость, один из видов *мармита*.

10. Ба́рик. Бармен. Он же **бармалей**.

11. Ба́рин. Хозяин ресторана.

12. Басбо́й(от англ. *busboy*). Низший официантский персонал, помощники официантов. Басбой стоит на раздаче, помогает с выносом блюд, выполняет мелкие поручения официантов.

13. Бетóн. Бекон.

14. Би́сер. Мелкая нарезка чего-либо.

15. Блюда́. То же, что и блю́да, только по-ресторанному.

16. Бодя́жить. Разбавлять.

17. Болга́рка.Слайсер.

18. Борода́. Бородинский хлеб.

19. Бо́ул(от англ. bowl). Принцип, по которому чаевые за смену делятся поровну между официантами.

20. Бра́тская могила. Емкость с остатками овощей.

21. Буль. Металлический таз.

22. Бу́лик. Бульон.

23. Бу́чер (от англ. butcher). Мясник или повар мясного цеха.

24. Бэ́к(отангл. back office). Подсобка.

В

25. Вилла́рибо или Виллаба́джо. Сковорода, диаметр которой больше 80 см.

26. Влете́ть (вы́лететь) на себе́с. Получить при калькуляции слишком высокую себестоимость блюда.

27. Весло́. Ложка.

28. В каску. Разгребать запару в одиночестве.

29. В обща́к. То же, что боул.

30. В разно́с. Подавать закуски, переходя от гостя к гостю на фуршете. —*Как кормим? —В разнос.*

31. Врата́рь. Хостес.

32 В свой карма́н. Принцип, когда чаевые целиком достаются получившему их официанту.

33 Встать на се́рвис(барм.). Заниматься приготовлением коктейлей не для гостей, сидящих за барной стойкой, а для гостей в зале.

34 Вы́вести на цвет. Добиться желаемого цвета с помощью пищевых красителей.

35 Выгоня́лка. Десерт.

36 Выгреба́ловка. Шведский стол.

37 Вы́править на соль. Посолить по вкусу.

Г

38 Гале́ра. Работа.

39 Га́рбич(от англ. garbage). 1. Недоеденная гостями еда. *Гарбич не жрать! Штраф!* 2. Мусор.

40 Га́рбич-пати. Процесс принятия пищи официантами после банкета, когда они доедают то, что принесли из зала.

41 Гарманже́. Продуктовый склад.

42 Гастроемкость. Любая посуда для готовки.

43 Глубо́каязаморо́зка. Испорченное блюдо.

44 Горя́чка. 1. Горячее блюдо. *Отдали горячку — сделали полдела. Ждем горячку. Где моя горячка для пятнадцатого стола?* 2. Горячий цех. *Заберешь на горячке.*

45 Горя́чник. Повар горячего цеха.

46 Го́сти. Посетители, клиенты.

47 Гроб. Холодильник, который открывается сверху.

Д

48 Да́тачпо́кер (от англ. data и «чпокать»). Пистолет для маркировки заготовок.

49 Де́мик. Соус демиглас.

50 Деталиро́вка. Украшение блюда.

51 Ди́шво́ш(от англ. dishwasher).Посудомойщик.

52 Довести́ до вку́са. Приправить блюдо солью, специями, приправами.

53 Дрена́ж. Лоток с дырочками.

54 Душе́вный. Испорченный продукт или блюдо.

Е

55 Ено́т. Стажер.

Ж

56 Желе́зо. То же, что и мармит.

57 Жир. Очень круто.

58 Жи́рный стол. Стол, за которым сделали заказ на большую сумму, а следовательно, потенциально могут оставить большие чаевые.

59 Жо́пки. Обрезки чего-либо.

60 Жо́ра. Хоспер.

З

61 Завести́ блюдо. Внести новое блюдо в меню и в систему автоматизации.

62 Загна́ть бычка́. Позвать на кухню уборщицу. То же самое, что **загна́ть стюардэ́ссу**.

63 Загото́вка. 1. Заготовочный цех. 2. Предварительно препарированный продукт, используемый для сборки блюда.

64 Замозлова́ть. Завернуть в пищевую пленку.

65 Замыва́ться. Сделать окончательную уборку на кухне в конце рабочего дня. *Все, замываемся.*

66 Запа́ра. Пиковая загрузка кухни и официантов.

67 Заплу́жить стол. Так плохо обслуживать стол, что чаевых не оставляют. *Запара была, и я заплужил первую позицию.* То же, что **завали́ть стол**.

68 Затáрить цеха́. Закупить продукты для цехов.

69 Затяну́ть. Загустить что-то жидкое, например, соус, суп, кашу, кисель.

70 Зачи́стить стол. Убрать все со стола после ухода гостей.

71 Зеленка. Зелень.

72 Зеркала́. Подносы. *Рыбу отдаем на зеркалах или на блюдах?*

73 Зэ́гэшка. Заготовка (в значении 2).

И

74 Из-по́д ножа́. Готовить блюдо сразу после заказа без заготовок.

75 Инвенту́ра. Инвентаризация.

76 Игорь. Угорь

К

77 Ка́пуч. Капучино.

78 Ка́сса. Выручка за день.

79 Ка́рлики. Корнишоны.

80 Ката́ть стол. Обслуживать стол. *Кто вчера банкет катал? Два часа банкет катал, а на чай не оставили.* То же, что **кружи́ть стол.**

81 Ката́ть торпе́ду. Обслуживать большой стол, банкет.

82 Каторжа́не. Люди, которые работают без инициативы, как на каторге.

83 Ка́ша. Ризотто.

84 Ки́пер. Система учета, производное от R-Keeper. Так называются все кассовые продукты, не только R-Keeper.

85 Кичане́з. Кетчуп + майонез.

86 Козли́ть. Втихаря менять рецептуру, готовить не по технологической карте.

87 Кокс. Мука.

88 Ко́ктыш. Коктейль.

89 Ко́кушки. Яйца.

90 Колерну́ть. Обжарить до золотистого цвета.

91 Ко́нус. Сито шинуа для мелкого просеивания.

92 Копа́ло. Ложка.

93 Корнегры́зка. Цех по заготовке овощей и фруктов.

94 Корне́тик. Кулек из пекарской бумаги.

95 Ко́смос. Помойка.

96 Ко́стер. Картонная подкладка под бокал с пивом, он же **бирдекель.**

97 Коте́л. Фритюр.

98 Котлы́. Котлеты.

99 Крепа́к. Крепкий алкоголь.

100 Кругля́к. Круглосуточно.

101 Кры́шка. Рыба, в которую заворачивают ролл.

102 Кунсе́й. Лосось холодного копчения.

103 Кунжу́т. Практикант.

104 Ку́ры. Официанты.

105 Ку́ра. Курьер.

Л

106 Ле́тник. Летняя веранда.

107 Лось. Лосось; но только не в ресторанах с дичью, там лось — это лось.

М

108 Ма́зик. Майонез.

109 Малы́шка. Печь для пиццы.

110 Марамо́и. Гости, которые много едят, но не оставляют на чай либо оставляют очень мало.

111 Марми́т. Любая гастроемкость, в которой хранят заготовки, например. В мармите можно пробить соус или что-нибудь запечь в парике.

112 Маршру́тчик. Официант.

113 Ма́ть. Администратор.

114 Меда́лька. Мясной медальон.

115 Минуса́ по ка́ссе. Недостача.

116 Ми́нус. Морозильная камера. Она жеморо́зка.

117 Му́сор. Бизнес-ланч.

118 Мы́литьво́ду. Снимать с бульона пену.

Н

119 Набада́жить. Смешать что-либо с чем-либо.

120 На вѣлке. Работать хостес. *Работаю на велкоме.*

121 Ночник. Повар, работающий в ночную смену.

О

122 Освежить. 1. Реанимировать продукт с помощью поварских техник. 2. Поправить блюдо, слишком долго ожидающееся официанта.

123 Опенфуд. Блюдо с открытой ценой. *Добить опенфудом* — например, когда гость хочет посыпать свой салат черной икрой.

124 Орки. Весь персонал ресторана, кроме кухни.

125 Отбить курс. Отправить на кухню заказ на следующее блюдо.

126 Отдать. Приготовить заказ и поставить его на стойку раздачи.

127 Отец. Шеф-повар.

128 Откатать. Незаметно выкинуть что-либо.

129 Отсаживать. Выдавливать что-либо из кондитерского мешка.

П

130 Паксы. Организованные туристы.

131 Памперс. Бумажное полотенце.

132 Памперсы. Каперсы.

133 Парик. Пароконвектомат.

134 Передать по смене. Передать следующей смене важную информацию, касающуюся продуктов, заготовок и так далее.

135 Перекрытьпозицию. Заменить официанта-напарника за его столом на время его отлучки.

136 Пересортица. Ненужные продукты, доставленные вместо нужных.

137 Персоналочка. Персональская еда, еда для сотрудников ресторана.

138 Пластик. Поднос.

139 Платик. Маленький противень.

140 Плюс. Холодильная камера.

- 141 По гото́вности.** Порядок подачи на столе по мере приготовления заказанных сразу блюд; в этом случае закуску иногда могут принести после супа или даже после горячего.
- 142 Погру́жная нога́.** Погружной блендер.
- 143 Подгуля́вший.** Продукт, который скоро испортится.
- 144 Подру́жка.** Микроволновка.
- 145 Подходи́ть.** Близиться к завершению срока годности (о продуктах).
- 146 Пози́ция.** Столы, за которые официант отвечает в одну конкретную смену.
- 147 По́лнаяпоса́дка.** Полный зал гостей.
- 148 Помо́и.** Соус для пиццы.
- 149 Порешо́к.** Маленький нож.
- 150 Поста́вить.** Добавить что-либо на что-либо. *Поставь кетчуп на булочку.*
- 151 Предзака́з.** Заранее заказанные холодные закуски для большого стола (например, для банкета). Иногда предзаказ — это полностью заказанное заранее меню.
- 152 Предста́в.** Столик, закрепленный за администрацией.
- 153 Прече́к.** Предварительный чек, который выдается перед фискальным. Та бумажка, которую гость получает в ответ на просьбу: «Счет, пожалуйста».
- 154 Проби́ть.** Измельчить продукт *погружной ногой*.
- 155 Проби́ть на нули́.** Пробить в системе бесплатный заказ. *Паша, пробей макароны на нули.*
- 156 Проби́ть по курса́м.** Пробить заказ с интервалом и последовательно, чтобы повара приготовили его не сразу весь, а по порядку: сначала закуска, потом суп, потом горячее, например.
- 157 Проводи́ть.** Выкинуть.
- 158 Прогна́ть.** Спасти продукты, срок годности которых близок к завершению, путем усиленной продажи блюд, в которых они используются.

159 Пролить. Продать некоторое количество алкогольных напитков.
Пролить 3 кеги пива за пятницу.

160 Проработка. Доведение меню или рецепта до ума.

161 Просе́чка. Просекко.

162 Прóстыни. Скатерти.

163 Пыша́к. Нож.

Р

164 Раб. Официант.

165 Рабо́татьвсуху́ю. Работать без алкогольной лицензии.

166 Рабо́тать в кру́жку. Собирать чаевые вместе и делить на всех — официантов, барменов и поваров.

167 Разда́ча. Станция, где блюда окончательно собираются.

168 Ра́ннер (от англ. runner). Младший официант, не имеющий права принимать заказы. То же, что *басбой*.

169 Раскида́тьзапа́ру. Умудриться все успеть.

170 Ре́зать кассу. 1. Делить чаевые. 2. Работать без чеков.

171 Робокóп. Продукция французского бренда кухонного инвентаря RobotCoupe.

172 Ру́ки. Щипцы.

173 Ручни́к. Полотенце, висящее у повара на фартуке.

174 Рыба́лка. Нарезка рыбной закуски.

С

175 Са́бля. Нож сушиста.

176 Себе́с. Себестоимость.

177 Селедка. Любая рыба на кухне.

178 Сечь. Запара.

- 179 Сжечь.** Сознательно сильно поджарить продукт — например, кости для соуса.
- 180 Скормитьчёрному.** Выкинуть в помойку.
- 181 Сма́чно.** Квинтэссенция текстуры, сочности и вкуса.
- 182 Сня́тиеоста́тков.** Инвентаризация.
- 183 Собра́тьблюдо.** Придать блюду окончательный вид на раздаче.
- 184 Соуса́.** Те же соусы, только по-ресторанному.
- 185 Со́тка.** Столитровая кастрюля.
- 186 Спаса́ть.** Съесть что-нибудь вкусное, потому что завтра оно все равно испортится.
- 187 Списа́ночка.** Испорченный продукт, который пришлось списать.
- 188 Списа́ть по-а́нглийски.** Незаметно выкинуть что-либо.
- 189 Ста́сик.** Таракан.
- 190 Стафф.** 1. Персонал 2. Еда для персонала. *Эта рыба подходит, прогоняй ее на стафф.*
- 191 Стекло́.** Барная посуда.
- 192 Стиману́ть.** Приготовить на пару.
- 193 Сто́лик сел (прише́л, уше́л).** Гости заняли стол, освободили стол.
- 194 Стоп (стоп-лист).** Список блюд, заказы на которые временно не принимается по причине отсутствия необходимых для их приготовления продуктов. *Рагу ставим в стоп.*
- 195 Стоя́чка.** Фуршет.
- 196 Стоя́ть на че́ках.** Быть поваром, ответственным за оглашение приходящих на кухню чеков с заказами.
- 197 Строга́ч.** Бефстроганов.
- 198 Сурика́т.** Официант.
- 199 Сыпану́ть.** Добавить что-либо куда-либо.

200 Сыпу́чка. Склад.

201 Сыр в па́нике. Сыр, обваленный в панировочных сухарях.

Т

202 Ти́псы(от англ. tips). Чаевые.

203 Труп. Куриная тушка.

204 Тяжёлая. Очень горячая сковорода или противень.

У

205 Убира́шки. Уборщицы.

206 Уйти́ на биз́нес. (О продуктах) Быть использованным на бизнес-ланч.

207 Умира́ть. (О блюде) Терять товарный вид (чаще всего по причине того, что официант долго не забирает блюдо с раздачи).

208 Уни́таз. Глубокая тарелка.

209 Упа́сть. Завясть. *Марина, петрушка упала, списывай.*

210 Уста́вший. Продукт, который начинает портиться.

Ф

211 Фе́тиш. Феттучини.

212 Фи́ла. Сыр «Филадельфия».

213 Фля́га. Любая посуда.

214 Фрапеха. Колотый лед.

215 Фуфа́. Быстрый ужин для персонала.

Х

216 Хаба́ра, 5000-рублевая купюра; называется так, потому что на ней изображен Хабаровск. *Хабару на чай оставил!*

217 Хабарове́д. Состоятельный гость, щедрый на чаевые.

218 Халде́й. Официант.

219 Ха́рики. Отходы.

220 Ха́чики. Хачапури.

221 Холо́дница, холо́дник. Повар холодного цеха; чаще всего слово употребляется в женском роде — вне зависимости от пола повара.

222 Холодо́с. Холодильник.

223 Хоро́шийвы́стрел. Щедрые чаевые.

224 Хотбо́кс(от англ. hotbox). Терморегулируемый шкаф, в котором хранят готовые блюда, например, для банкета.

Ц

225 Цыга́нскийколёр. Цвет подгоревшего блюда.

Ч

226 Чай. Чаевые.

227 Ча́йки. 1. Официантки. 2. Девушки, спонтанно приглашенные за стол, которые быстро и дорого поели, выпили и стремительно ушли. 3. Официанты, которые доедают за гостями. 4. Гости, которые заказывают только чай (они же **чайники, кукушки, жабы, улитки**).

228 Ча́йникше́фу. Бесплатный (списанный или неучтенный) алкоголь из бара для шефа.

229 Ча́рли. Помидоры черри. Они же *черви*.

Ш

230 Ша́йба. Плоская широкая кастрюля.

231 Шато́-де-карто́н. Вино из пакета, используемое для соусов. Оно же **шато́-тетрапа́к, шато́-де-пакéт**.

232 Шефинди́ш(от англ. chafing-dish). Емкость с крышкой для горячих блюд. Как правило, металлическая, бывает разной формы, подогревается с помощью горелки.

233 Шку́ра. Гостья.

234 Шля́па. Тарелка для пасты.

235 Шпи́лька. Многоуровневая тележка с металлическими листами.

Щ

236 Щелкунчик. Маркировочный пистолет, то же, что *датчпокер*.

Э

237 Электр́ичка, непрерывной поток гостей, толпа гостей. *Электричка пришла!*

Ю

238 Ю́бка. Фартук.